



# Woasch du schon

## MONATLICHES INFORMATIONSBLETT DES BILDUNGSAUSSCHUSSES LENGMOOS-KLOBENSTEIN

**FEBRUAR 2004**

Am 2. Februar steht das Fest Mariä Lichtmess an; es handelt sich dabei um die „Darbringung Jesu im Tempel“ und es wurde im 6. Jahrhundert vom Papst eingeführt.

Der Name dieses Tages rührt wohl von der Kerzenweihe her, die Anfang Februar alljährlich in den Kirchen stattfindet - und erinnert zugleich daran, dass nun die Tage „messbar“ länger werden (siehe auch Spruch des Monats“).

Früher hatte Lichtmess eine wichtige Bedeutung für den Bauernstand:

- Knecht und Mägde bekamen ihren Jahreslohn, das ihnen zustehende Gewandt und wurden vom Bauern für ein weiteres Jahr verpflichtet bzw. wechselten den Dienstposten;
- es begann das eigentliche Arbeitsjahr auf den Höfen;
- es war eines der wichtigen Lostage im bäuerlichen Jahreslauf.

Heute erinnert lediglich die Frauenpredigt (gelesen von einem auswärtigen Geistlichen), ein Weiterbildungsvortrag des Rittner Bauernstandes und ein „besseres Essen“ auf manchen Höfen an den einstigen Bauernfeiertag.

Mit Lichtmess begann in früheren Zeiten im Ostalpenraum die Fasnacht; der Faschingsbeginn am 11.11. um 11.11 Uhr ist jüngerem Datums und kommt aus dem rheinländischen Karnevalsgebiet.

Die Bezeichnung „Fasnacht“ (sie beschränkt sich auf unser Land Tirol) taucht erstmals um 1200 auf und bedeutete ursprünglich „die Nacht vor der Fastenzeit“ – erst sehr viel später dehnte man diesen Begriff auf die Zeitspanne zwischen Lichtmess und Aschermittwoch aus.

„Fasching“ leitet sich vom bairischen „vastschang“ ab – was soviel wie das „Ausschenken des Fastentrunkes“ bezeichnete.

„Karneval“ schließlich stammt aus dem Romanischen und geht wohl auf „carne vale“ (Fleisch, leb' wohl) zurück. Interessanterweise wird in allen drei Bezeichnungen starker Bezug auf die Fastenzeit genommen, obwohl eigentlich die närrische Zeitspanne vorher gemeint ist.

Gerade diese „Spannung“ zwischen Fasnacht und Fastenzeit war es, die beide Zeiträume so bewusst erleben ließ: vorher die Wochen üppigen Feierns, Tanzens, Essens, Lärmens und Maskierens, nachher jene des Innehaltens, Betens, Buße tuns, Fastens und Reinigens!

Leider ging vielfach gar Einiges davon in den letzten Jahrzehnten verloren – viele, vor allem junge Menschen, feiern und tanzen das ganze Jahr über; die Spannung (= das Besondere, nicht Alltägliche) verschwand – und damit sicher auch die besondere Freude, der „Glust“ auf die unterschiedlichen Höhepunkt im Jahreslauf.

Seit jeher sehnt sich der Mensch nach dem dunklen Winter nach Licht und Wärme; er versuchte, mit Feuer und Lärm, mit furchterregenden Masken und Gewändern die bösen Dämonen der Dunkelheit und des Winters zu verscheuchen. Zugleich war er bestrebt, die Natur – wiederum mittels Lärm, kräftigen Stampfens und Fruchtbarkeitstänzen aus dem Winterschlaf zu wecken. Auf jene Zeitepoche gehen also verschiedene Bräuche der Fasnacht zurück: das „sich Maskieren“, das Tanzen (einige Figuren aus dem Volkstanz) und das Feuerbrauchtum.

Letzteres ist beispielsweise im Vinschgau heute noch üblich (Scheibenschlagen), während Friedrich Haider in seinem Werk „Tiroler Brauch im Jahreslauf“ 1985 noch schreibt, dass am Ende der Fasnacht die „Höhenfeuer, wie sie vor wenigen Jahren noch in Natz, in Palai, in Völs, in Tiers, am Ritten ... dazugehörten“, stark im Dunkel der Geschichte versinken.

Reste großen Fasnachtsbrauchtums haben sich jedoch im Imster Schemenlaufen, im Axamer Wampelereiten, im Thaurer Mullerlaufen oder im Traminer Egetmann erhalten.

Am Ritten gibt es heute, neben Faschingsfeiern in Betrieben, Kindergärten und Schulen, den Seniorenfasching, den Faschingsball der Musikkapelle Lengmoos am Faschingssamstag und ein maskiertes „Offenes Volkstanz“ am Fasnachtsmontag.

## ALLGEMEINE VERANSTALTUNGEN

Datum	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
Sa/So, 31.01./01.02.	„Primi Sprint open“ – Eisschnelllaufrennen	Eisring Klobenstein	Arena Ritten
Sa/So, 31.01./01.02.	„Abenteuerwochenende für Familien“	Haus der Familie	Haus der Familie
So, 01.02.	Pferdeschlittenrennen, Skikjöring und Kraftziehen (Training ab 9 Uhr, Kraftziehen ab 11 Uhr, Pferde-segung um 12.30 Uhr, Schlittenrennen um 13 Uhr)	Wiesenhof Klobenstein	Haflinger Pferdezuchtverein
Mo, 02.02., 20.30 Uhr	Hockeyspiel des SV Ritten – Serie A2 gegen Cortina	Eisstadion Klobenstein	Arena Ritten
Sa, 07.02., 20 Uhr	Ball mit der Musikgruppe „Original Südtiroler Spitzbuam“ – Tischreservierung Tel. 0471-359361	Vereinshaus Unterinn	Freiwillige Feuerwehr Unterinn
Sa/So, 07.02./08.02.	„Grand Prix open“ - Eisschnelllaufrennen	Eisring Klobenstein	Arena Ritten
So, 08.02., 14 Uhr	Loacker Tag zum Abschluss mit Clown Tino	Eisring Klobenstein	Arena Ritten
Mi, 11.02., 15 Uhr	Faschingstheater „Alles für die Katz?“	Vereinshaus Unterinn	Seniorenclub Unterinn
Mi, 11.02., 20 Uhr	Kuchenverzieren mit Frau Danay Otilie	Pfarrheim Lengmoos	Frauentreff
Do, 12.02., 20.30 Uhr	Hockeyspiel des SV Ritten – Serie A2 gegen Alleghe	Eisstadion Klobenstein	Arena Ritten
Fr, 13.02., 20 Uhr	„Sänger- und Musikantenhoangart“	Gasthof Kematen	
Fr, 13.02., 18 Uhr	Eröffnung der Bilderausstellung von Ivo Rossi-Sief „Anfänge und Neubeginn“, geöffnet bis Fr, 20.02.	Gasthaus „Babsi“ in Oberbozen	
Sa, 14.02., 20 Uhr	Faschingstheater „Alles für die Katz?“	Vereinshaus Unterinn	Seniorenclub Unterinn
Sa, 14.02. ab 11 Uhr und So, 15.02.	Eisschnelllauf Weltcup Sprint; Abschlussveranstaltung: So. ab 18.30 Uhr im Zentrum von Klobenstein	Eisring Klobenstein	Arena Ritten
Sa/So, 14.02./15.02.	Orientalischer Tanz mit Frau Evelyn Varkony (Obritzberg), Tel. 0471-345172	Haus der Familie	Haus der Familie
Di, 17.02., 20.30 Uhr	Hockeyspiel des SV Ritten – Serie A2 gegen Meran	Eisstadion Klobenstein	Arena Ritten
Di, 17.02., 19.30 Uhr	Gemeinderatssitzung	Rathaus	Gemeinde Ritten
Mi, 18.02., 20 Uhr	Offenes Singen mit Franz Kofler	Pfarrheim Lengmoos	Frauentreff
Mi, 18.02. bis Sa, 21.02.	Europa-Junioren und Jugendmeisterschaft im Eisstockschiessen; Eröffnungsveranstaltung im Zentrum von Klobenstein am Do, 19.02., 19.30 Uhr	Sportzone Klobenstein	Arena Ritten
Do, 19.02., 14.30 Uhr	Faschingsfeier für Kinder und Erwachsene, Faschingsumzug mit der Musikkapelle Unterinn	Vereinshaus Unterinn	
Sa, 21.02., ab 9 Uhr	„2. Tscheggli-Olympics“ (Teams zu jew. 4 Teilnehmern mit fahrbaren „Vehiclen“)	Rittner Horn	
Sa, 21.02., 20.30 Uhr	Ball mit der Musikgruppe „Hoch Tirol“ und Weinverkostung – Tischreservierung Tel. 0471/356104	Vereinshaus Lengmoos	Musikkapelle Lengmoos
Mo, 23.02., 20 Uhr	Faschingstanzen (Offenes Volkstanzen)	Vereinshaus Oberbozen	Volkstanzgruppe Oberbozen
Di, 24.02., 20 Uhr	Faschingsparty	Vereinshaus Unterinn	Bauernjugend Unterinn

**WOASCH DU SCHUN.....**dass unser Heimatdorf Lengmoos-Klobenstein seit dem 01.01.2004 insgesamt 1997 Einwohner zählt. Die gesamte Gemeindebevölkerung hingegen erreichte mit obigem Datum die eindrucksvolle Zahl von 7114 (ein Jahr vorher waren es noch 7072 Gemeindebewohner). Davon sind 286 Ausländer aus 31 Ländern der Welt (am stärksten sind dabei jene aus Deutschland, ex-Jugoslawien und Mazedonien).

### GUT :-)

Ein Winter, wie er im Bilderbuch sieht - so empfinden die meisten Rittner diesen schneereichen und kalten Winter. Nicht nur, dass man am Horn vorzüglich Langlaufen, Schifahren, Snowboarden und Rodeln kann, auch Schneeballschlachten und Schneemannbauen sind seit Wochen möglich. Ganz zu schweigen von den Wasservorräten für den Sommer... glücklicher Ritten!

### NICHT GUT :-)

Es gibt leider einige neuere Häuser am Ritten, die in krassem Gegensatz zur traditionellen Bauweise stehen; aktuellstes Beispiel landschaftsfremden Bauens - von Straße und vor allem Bahn so richtig gut einsehbar - muss in Wolfsgruben (westlich der Pension Rinner) geduldet werden. Es handelt sich um die zwei „Container“ oder „Holzkischtn“ eines auswärtigen Arztes. Man kann nur hoffen, dass das fehlende Einfühlungsvermögen der Besitzer durch möglichst viele Bäume und Büsche baldigst „verdeckt“ wird!

**Patronat KVW – Ortsgruppe  
Lengmoos/Klobenstein**

Die Sprechstunden im Jänner finden am Montag, 02. Februar und am Montag, 16. Februar von 8.30-11.30 Uhr im Parterre des Sanitätssprengels statt.

**PATRONAT EPACA**

**Die Sprechstunden im Februar finden am Freitag, 06.02. und am Freitag, 20.02. von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr im Ratssaal der Gemeinde mit Herrn Max Thurner statt.**

Am 4. Jänner 2004 ist Gottfried Unterhofer – Tischler bei einer Skitour tödlich verunglückt. Für die finanzielle Unterstützung der Hinterbliebenen Witwe Andrea mit den zwei Kindern Max und Felix in dieser schweren Zeit, wurde ein Spendenkonto bei der Raiffeisenkasse Ritten K/K 01030297 eingerichtet.

**KATH. FAMILIENVERBAND  
LENGMOOS/KLOBENSTEIN**

Der **TAUSCHMARKT** in Klobenstein, Ameiser 28, ist am **Samstag, 14. Februar**, von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Von 14.00 bis 14.45 Uhr können Sachen abgegeben werden.

Info: Tel. 0471-357167,

während der Öffnungszeiten: Tel. 349-8878894

Das vorgesehene **GAUDI-WATTEN** kann aus Gründen von Termenschwierigkeiten nicht stattfinden.

**SV RITTEN POOL**

**Vereinsmeisterschaft Ski Alpin**

Riesentorlauf am Rittner Horn am Sonntag, den 22. Februar 2004 mit Start um 10 Uhr, mit Familienwertung (3 Personen, davon 1 Dame). Einschreibungen bis 21. Februar um 12 Uhr unter Tel. 0471-356628 bei Mode Prantner in Klobenstein.

**Den Helden zur Ehr**

Die SVP-Ortsgruppe Lengmoos-Klobenstein, die Veteranen und die Schützenkompanie „Peter Mayr“ laden alle Mitbürgerinnen und Mitbürger zur **Heldengedenkfeier mit anschließender Kranzniederlegung** am Sonntag, 22. Februar um 8.30 Uhr in die Pfarrkirche Lengmoos ein.

Einladung zu einer **Theaterfahrt** nach Innsbruck (Tiroler Landestheater) zur Operette „Der Zigeunerbaron“ von Johann Strauß am Sonntag, 7. März um 15 Uhr. Voraussichtlicher Preis (Bus ab Klobenstein, Theatereintritt): 26 Euro. Info und Anmeldung: 0471-349126

**VALENTINSBALL**

der Musikkapelle Lengstein am Samstag, 14. Februar ab 20.30 Uhr im Vereinshaus von Lengstein. Für Sie spielen „Die Pfundra mit Beatrix“. Tischreservierung unter Tel. 333-5649961

**SENIORENCLUB**

Am Donnerstag, 05. Februar: Dia-Vortrag „Wasserwirtschaft in Südtirol“ von Dr. Winfried Rauter vom Amt für Gewässerschutz. Treffpunkt: 14.30 Uhr Vereinshaus „Peter Mayr“.

Am Donnerstag, 19. Februar: Faschingsfeier „Kreuz und quer durch Südtirol“ - Tommy, der Jongleur aus Terlan – Seniorensinggruppe - Seniorenmusig. Treffpunkt: 14.30 Uhr Vereinshaus „Peter Mayr“.

**KINDERFASCHINGSFEIER**

Die Sektion Eisschnelllauf ladet alle, Groß und Klein, Jung und Alt, am Faschingsdienstag, 24. Februar ab 14 Uhr ins Vereinshaus „Peter Mayr“ Lengmoos ein. Für Unterhaltung, Speis und Trank ist bestens gesorgt.

**TANZ DICH FIT!**

Angeboten werden Paartänze, Kreistänze, Einzeltänze und Blocktänze. Auch im Sitzen lässt es sich vergnüglich tanzen. Zum Tanzen ist niemand zu alt oder zu jung. Um das zu erkennen, gibt es nur eines: Selber erleben! Wo: Pfarrheim Lengmoos. Wann: ab Dienstag, 3. Februar 2004, Vormittag 9.30 – 10.30 Uhr, 6 Mal. Anmeldung und Auskünfte: Erika Vigl, Tel. Nr.: 0471-356424

**AVS - Veranstaltungskalender**

Mittwoch, 11. Februar: Mittigwonderer (neuer Name der Älteren Wanderfreunde) - Rodelausflug, Infos bei Toni Vigl, Tel. 0471-356236

Samstag, 14. Februar: Kletternachmittag für Kinder, Infos bei Cristina Müller, Tel. 0471-357210.

Sonntag, 29. Februar: Skitour, Infos bei Franz Müller, Tel. 0471-357210

Die öffentliche Bibliothek in Klobenstein/Mittelschule öffnet wieder Mitte Februar (genaueres in der nächsten Ausgabe)!

Der Amtsarzt Herr Dr. Johann Zippl teilt mit, dass ihn bei Abwesenheit Frau Dr. Doris Gatterer, Tel. 0471-358054, in der Funktion als Amtsarzt vertritt.

Fahrt zum Karneval nach Venedig mit Rittner Reisen am Dienstag, 24. Februar, Tel. 0471-356212

**SPRUCH DES MONATS**

Weihnachten um an Muggnschritt, Nuijohr um an Hahnentritt,  
Dreiking um an Hirschnsprung, Lichtmess um a gonze Stund.

# URANIA RITTEN

(Tel. 0471-977373 oder [info@volkshochschule.it](mailto:info@volkshochschule.it))

Datum	Veranstaltung	Ort	Leitung
Mo, 02.02., 19-20.30 Uhr	QiGong – Körperliche Vitalität und heitere Gelassenheit durch QiGong (6 Treffen, jeweils Montag)	Musikraum Mittelschule	Uta Fritz Platter
Di, 03.02., 19.30-21.30 Uhr	Erste Hilfe Kurs in Zusammenarbeit mit dem Weißen Kreuz (2 Treffen, jeweils Dienstag und Freitag)	Pfarrheim Lengmoos	Mitarbeiter des Weißen Kreuzes
Mi, 04.02., 15-16 Uhr	Förderung der Fein- und Grobmotorik sowie der Bewegungskoordination (8 Treffen, jeweils Mittwoch)	Sanitätssprengel Ritten, Klobenstein	Liliane Schälín Rampazzo
Mi, 04.02., 19.30-21.30 Uhr	Englisch Konversation – easy conversation (8 Treffen, jeweils Mittwoch)	Pfarrhaus Oberbozen	Carmen Canle López
Mi, 11.02., 9-10 Uhr oder 10-11 Uhr	Wassergymnastik mit Musik (12 Treffen, jeweils Mittwoch)	Sporthotel Spögler	Judith Malojer
Do, 12.02., 19.15-20.15 Uhr oder 20.15-21.15 Uhr	Wassergymnastik mit Musik (10 Treffen, jeweils Donnerstag)	Sporthotel Spögler	Judith Malojer
Mo, 01.03., 19-22 Uhr	EDV-Grundkurs (6 Treffen, jeweils Montag und Mittwoch)	Mittelschule Klobenstein	Dietmar Mitterer-Zublasing
Mo, 01.03., 19.30-22.30 Uhr	Weinkundeseminar für Fortgeschrittene (2 Treffen, jeweils Montag)	Gutshof Kematen	Josef Sölva
Di, 02.03., 18-19.30 Uhr	Vorbereitung auf die Zweisprachigkeitsprüfung „Laufbahn A und B“ (13 Treffen, jeweils Dienstag und Donnerstag, entfällt am 19.02., 24.02. und 26.02.)	Mittelschule Klobenstein	Dr. Lorenzo Galieti

## KLEINANZEIGER

Junge Frau sucht stundenweise <b>Arbeit im Gastgewerbe</b> oder <b>Haushalt</b> für 2 – 3 mal wöchentlich, Tel. 349-0855962.	Suche 2mal wöchentlich Arbeit als <b>Kindermädchen, Putzfrau</b> oder sonstiges, Tel. 333-1883966.	<b>Billig und gut heizen:</b> dürre, zusammengebundene Äste (Knittl) vorwiegend von Lärchen und Fichten, sowie Laubholz werden laufend um € 25,00/Meter abgegeben, Tel. 0471-602044 (Gruber Hermann).	<b>Bürolokal</b> in Klobenstein <b>zu vermieten</b> , Tel. 335-7104030.
<b>Miniwohnung</b> an verlässliche, alleinstehende, einheimische Frau günstig zu <b>vermieten!</b> Klobenstein, Tel. 349-5835974.	60 m <sup>2</sup> <b>Wohnung</b> möbliert in Klobenstein zu <b>vermieten</b> , Tel. 0471-356151.	Rittner Hausfrau sucht 1 bis 3 mal vormittags in Klobenstein Arbeit als <b>Mithilfe im Haushalt</b> oder <b>Reinigungsarbeiten</b> , Tel. 349-8385896.	<b>Möblierte Kleinwohnung</b> im Zentrum von Klobenstein an einheimische Personen zu vermieten, Tel. 340-3365727 (zwischen 10 und 13 Uhr).
Für unser Werk in Unterinn suchen wir: <b>Mitarbeiter/in für die Buchhaltung.</b> Bei Interesse rufen Sie uns an oder richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an: A. Loacker AG, Gastererweg 3, 39050 Unterinn, Tel. 0471-344000, e-mail <a href="mailto:info@loacker.it">info@loacker.it</a> .	<b>Büroraum</b> oder <b>Geschäftslokal</b> in Klobenstein (Oswaldkeller) an Einheimische <b>zu vermieten</b> , Tel. 0471-356185.	Suche 2 - 3 mal wöchentlich <b>Arbeit im Haushalt</b> oder <b>Gastgewerbe</b> (jeweils 2 - 4 Stunden), Tel. 348-7738802.	Junge Frau sucht <b>Teilzeitarbeit</b> für Montag, Dienstag und Samstag und evtl. auch abends, Tel. 348-0623751.
<b>Golf GTI 16V</b> , Baujahr 1988 in sehr gutem Zustand günstig abzugeben, Tel. 320-0585535 (abends). Frau sucht <b>Arbeit</b> vormittags, Tel. 349-2691486.	Suche <b>Bürokraft</b> part time, PC-Erfahrung und Englisch erwünscht. Zeitraum: Februar 2004. Informationen: Arena Ritten – Sportzone, Tel. 0471-356606 oder 338-9631165 oder <a href="mailto:icerinkritten@iol.it">icerinkritten@iol.it</a>	Junges Paar sucht <b>Mietwohnung</b> in Klobenstein und Umgebung, Erika 349-2105199.	5köpfige Familie aus Lana sucht für Sommermonate <b>Hütte</b> oder <b>kleine Alm.</b> Meldungen an <a href="mailto:florian@jux.it">florian@jux.it</a> .
	<b>Bedienung</b> ab Ostern für Café Erdpyramiden gesucht, auch Anfängerin, Tel. 0471-356751.	Residence Haus am Hang sucht <b>Zimmermädchen</b> zur Reinigung der Appartements und der Wäsche sowie <b>Küchenhilfe</b> ev. in Teilzeit (Vormittag) und <b>Bedienung</b> ev. in Teilzeit (Nachmittag), Tel. 0471-345222.	Verkaufe wunderschönes, schneeweißes, für jede Witterung geeignetes <b>Brautkleid</b> der Größe 44. Bitte nachmittags anrufen, Tel. 349-6155640.
			Wir suchen von Ostern bis Allerheiligen eine(n) <b>Betreuer(in)</b> für Kinderanimation (ev. auch Frau mit Kinder); ca. 20-Stunden-Woche. Tourismusverein Ritten – Doris – Tel. 0471-356100.

### Liebe Rittnerinnen!

Vor zwei Jahren organisierten wir Rittner SVP Frauen die Ausstellung: „Rittner Frauen – kreativ“. Für heuer haben wir uns eine Veranstaltung unter dem Motto: „Rittner Frauen – aktiv“ ausgedacht.

#### Aufgabe:

Bildet Gruppen, welche aus fünf Frauen verschiedenen Alters bestehen (über 18 Jahre – nach oben unbegrenzt). Jede Frau sollte eine besondere Fähigkeit besitzen:

- die Sportliche, die gut Seilspringen kann
- die Kreative, welche malt, zeichnet oder fotografiert
- die Handfertige, die schnell stricken kann
- die heimatkundlich Interessierte, die über den Ritten gut Bescheid weiß
- die sprachlich Begabte, die schreibt oder dichtet.

#### Neugierig geworden?

Dann beteiligt Euch an dem Wettkampf, damit viele Gruppen aus allen Rittner Fraktionen mitmachen. Wir freuen uns auf Euch!

#### Auskünfte und Anmeldung bis 28. Februar bei:

Brigitte Prast	Unterinn	Tel.: 359201	Annelies Rottensteiner	Signat	Tel.: 365258
Monika Mayr	Atzwang	Tel.: 356433	Valeria Grüner	Oberinn	Tel.: 602213
Burgl Rassler	Oberbozen	Tel.: 345606	Hildegard Trenner	Klobenstein	Tel.: 356255
Ruth Ploner	Lengstein	Tel.: 339-1712070	Silke Kofler Wangen	Tel.: 328-2930632	



VERANSTALTUNGSHINWEISE, KLEINANZEIGEN usw. BITTE WEITERHIN BIS JEWEILS **25. JEDEM MONATS** IM MELDEAMT DER GEMEINDE ABGEBEN, ODER ÜBER E-MAIL AN [oskar.ploner@dnet.it](mailto:oskar.ploner@dnet.it) ODER TELEFONISCH BEIM SCHRIFTFLEITER, HERRN DEMAR KLAUS UNTER TEL. NR. 0471-349126. **RICHTIGSTELLUNG.** Die korrekte e-mail-Adresse lautet: [oskar.ploner@dnet.it](mailto:oskar.ploner@dnet.it)